



Raccords rapides pour moules / Simple ou double obturation

Quick couplings for mould-cooling / Single or double shut-off



Profil constructeur *
Proprietary profile *



6 & 9 mm



16 bar / 232 psi
10 bar / 145 psi



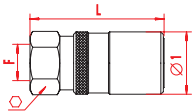
▶ **-15°C +150°C / +5°F +302°F**
▶ **-15°C +200°C / +5°F +392°F**

* Compatible avec les raccords rapides de même conception
Compatible with other makes of couplings of the same design

● Références / Dimensions (mm) / Poids (g) Part numbers / Dimensions (mm) / Weights (g)

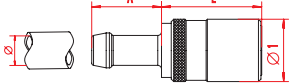
adaptation (F/Ø) connection (F/Ø)	référence / part number		L	A	Ø1	Ø2	Ø3
	Ø 6 mm	Ø 9 mm					

- **Raccord taraudé**
● **Socket with female thread**



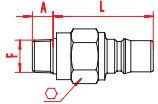
G 1/4	JL 60626 14		46,5		19	17	63
G 3/8		JL 60926 38	53,5		25	22	120

- **Raccord pour tuyau**
● **Socket with hose tail**



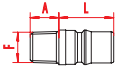
8 mm	JL 60656 89		37	23	19		58
12 mm		JL 60956 12	41	28	25		114

- **About fileté avec obturateur**
● **Plug with male thread, valved**



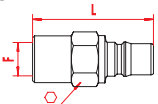
R 1/8	JL 60672 18		36	10		17	34
R 1/4	JL 60672 14		33	13		17	36
R 1/4		JL 60972 14	39	13		19	47
R 3/8		JL 60972 38	35,5	13		19	48

- **About fileté sans obturateur**
● **Plug with male thread, non-valved**



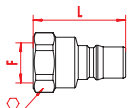
R 1/4	JL 60663 14		22	12	14		19
R 1/4		JL 60963 14	22	12	14		18
R 3/8		JL 60963 38	26	10	17		30

- **About taraudé avec obturateur**
● **Plug with female thread, valved**



G 1/4		JL 60971 14	49			19	50
-------	--	-------------	----	--	--	----	----

- **About taraudé sans obturateur**
● **Plug with female thread, non-valved**



G 3/8		JL 60962 38	37			22	39
-------	--	-------------	----	--	--	----	----

G = BSPP (BSP parallel male or female thread)

R = BSPT (BSP taper male thread)



Pressions de service maxi Max working pressures

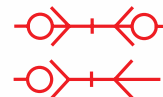
DN / ND (mm)	pression de service (simple ou double obturation) / working pressure (single or double shut-off)	
	-15°C +150°C (+5°F +302°F)	-15°C +200°C (+5°F +392°F)
6	16 bar / 232 psi	10 bar / 145 psi
9	16 bar / 232 psi	10 bar / 145 psi

- **Perte de fluide**

Spillage

DN / ND (mm)	perte de fluide à la déconnexion* spillage per disconnection*
6	0,3 ml
9	1,5 ml

* Valeurs applicables à la version "double obturation"
Values apply to the double shut-off version



Matériaux Materials

- Corps femelle : Laiton
- About : Laiton nickelé
- Douille : Inox
- Adaptateur raccord : Laiton
- Adaptateur about : Laiton nickelé
- Clapets : Laiton
- Ressorts & billes : Inox
- Joints : Viton

- Socket body: Brass
- Plug: Nickel-plated brass
- Sleeve: Stainless steel
- Socket end connection: Brass
- Plug end connection: Nickel-plated brass
- Valves: Brass
- Springs & balls: Stainless steel
- Seals: Viton

Caractéristiques techniques

Raccords rapides à simple ou double obturation :
abouts disponibles avec ou sans obturateur
Accouplement semi-automatique
Verrouillage à billes

Technical data

Single or double shut-off couplings: plugs are
available with or without valves
Pull-to-connect couplings
Ball-locking

Applications

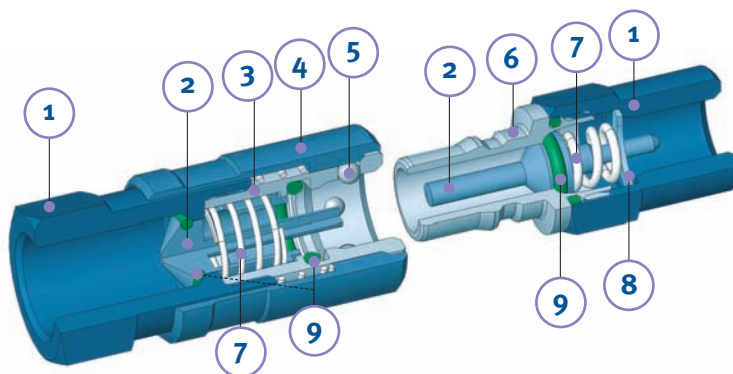
Refroidissement ou régulation thermique de
moules sur presses à injecter (thermoplastiques,
Zamak et aluminium)

Applications

Cooling or heat regulation of injection moulds
(thermoplastics, Zamak and aluminium)

Nomenclature

- 1 Adaptateur / End connection
- 2 Clapet / Valve
- 3 Corps femelle / Socket body
- 4 Douille / Sleeve
- 5 Bille / Ball
- 6 Corps mâle / Plug body
- 7 Ressort clapet / Valve spring
- 8 Ailette / Valve guide
- 9 Joint torique / O-ring

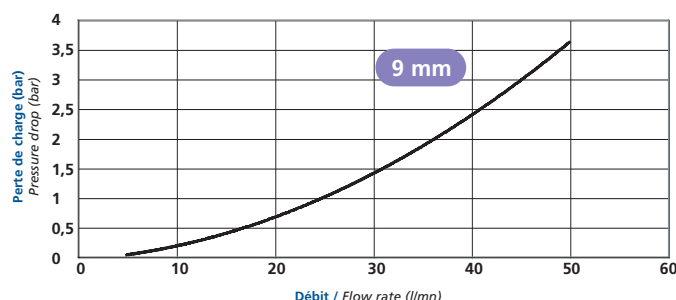
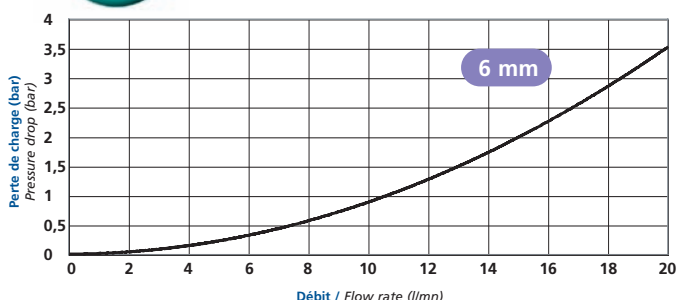


Nomenclature



Débit / Perte de charge (version double obturation)

Flow rate / Pressure drop (double shut-off version)



Essais réalisés à l'eau / Tests with water